



Dekret

Decreto

der Bereichsdirektorin
des Bereichsdirektors

della Direttrice d'Area
del Direttore d'Area

Nr.

N.

19970/2019

R7.1 Funktionsbereich Tourismus - Area funzionale turismo

Betreff:

LG 4/97 - Genehmigung von einmaligen
Zuschüssen an Beherbergungsbetriebe
(KMU und De-Minimis Förderung)-
Förderung Finanzjahr 2019 -
Investitionsbeiträge an andere
Unternehmen

Oggetto:

LP 4/97 - Approvazione di contributi a fondo
perduto ad esercizi ricettivi (agevolazione
PMI e De-minimis) - Anno bilancio
provinciale 2019 - contributi agli
investimenti ad altre imprese

Der Bereichsdirektor nimmt folgende Rechtsvorschriften, Verwaltungsakte und Sachverhalte zur Kenntnis:

das Landesgesetz vom 13. Februar 1997, Nr. 4 und insbesondere der Abschnitt II, der die Gewährung von Kapitalbeiträgen für betriebliche Investitionen an touristische Unternehmen vorsieht;

den Beschluss Nr. 299 der Landesregierung vom 17.03.2015 mit welchem die Anwendung der Verordnung (EG) Nr. 651/2014 der Kommission vom 17.06.2014 genehmigt wurde,

den Beschluss der Landesregierung Nr. 2218 vom 30.12.2010, abgeändert mit Beschluss der Landesregierung Nr. 519 vom 28.03.2011, 599 vom 15.04.2013, 696 vom 10.06.2014, 607 vom 26.05.2015 und 375 vom 24.04.2018 mit welchen die Richtlinien für die Gewährung von Beihilfen an touristische Unternehmen erlassen wurden;

den Beschluss Nr. 1194 vom 14.11.2017, mit welchem die Landesregierung die Übertragung von Befugnissen (Beihilfen) genehmigt hat;

bestätigt mit ausdrücklicher Bezugnahme auf den obgenannten Beschluss, den Sichtvermerk im Sinne des Art. 13 des Landesgesetzes vom 22.10.1993, Nr. 17, in geltender Fassung im Hinblick auf die Rechtmäßigkeit der Verwaltungsmaßnahmen anzubringen;

die Beiträge an die touristischen Unternehmen, laut der beiliegenden Aufstellung, sind in das staatliche Verzeichnis „RNA“, das mit Dekret des Ministeriums für die wirtschaftliche Entwicklung vom 31. Mai 2017, Nr. 115, gemäß Art. 52, Absatz 6 des Gesetzes Nr. 234 vom 24. Dezember 2012 und darauffolgende Änderungen und Ergänzungen, geregelt wird, eingetragen;

die beiliegende SAP Aufstellung, welche integrierender Bestandteil des gegenständlichen Dekretes bildet, worin die Unternehmen angeführt sind, welche um einen Beitrag im Sinne des LG Nr. 4 vom 13.02.1997, Abschnitt II angesucht haben;

die genannten Unternehmen haben sämtliche Unterlagen, wie sie in den gültigen Anwendungsrichtlinien für die Gewährung von Landesbeihilfen gemäß Abschnitt II des LG Nr. 4 vom 13.02.1997 vorgesehen sind, eingereicht;

der Funktionsbereich Tourismus hat die Gesuche, welche in der beiliegenden SAP-Aufstellung enthalten und integrierender Bestandteil des gegenständlichen Dekretes sind, angenommen und ein positives Gutachten erteilt;

die finanzielle Verfügbarkeit auf dem Kapitel U07012.0091 (Investitionsbeiträge an andere Unternehmen) des Verwaltungshaushaltes der Autonomen Provinz Bozen 2019 ist gegeben;

Il Direttore d'Area prende atto dei seguenti atti normativi, amministrativi e circostanze:

la legge provinciale dd. 13 febbraio 1997, 4 ed in particolare il capo II che prevede la concessione di contributi in conto capitale ad imprese turistiche per investimenti aziendali;

la deliberazione della Giunta Provinciale n. 299 del 17.03.2015, con la quale è stata approvata l'applicazione del Regolamento (CE) n. 651/2014 della Commissione del 17.06.2014;

la deliberazione della Giunta Provinciale n. 2218 dd. 30.12.2010, modificata con la deliberazione della Giunta Provinciale n. 519 dd. 28.03.2011, 599 dd. 15.04.2013, 696 dd. 10.06.2014, 607 dd. 26.05.2015 und 375 vom 24.04.2018 con la quale sono stati stabiliti i criteri per la concessione degli aiuti ad imprese turistiche;

la deliberazione n. 1194 del 14.11.2017, con la quale la Giunta Provinciale ha approvato la delega di funzioni (aiuti);

presa visione di citata deliberazione di delega, si attesta di apporre il visto ai sensi dell'articolo 13 della legge provinciale 22.10.1993, n. 17 e successive modifiche per i profili di legittimità;

gli incentivi alle imprese turistiche, di cui all'allegato elenco sono registrati nel registro "RNA", regolato dal decreto del Ministero dello sviluppo economico 31 maggio 2017, n. 115, ai sensi dell'articolo 52, comma 6, della legge 24 dicembre 2012, n. 234 e successive modifiche e integrazioni;

il SAP allegato, facente parte integrante del presente decreto, nel quale sono riportate le imprese che hanno presentato domanda di contributo ai sensi della LP n. 4 dd 13.02.1997, capo II;

le suddette imprese hanno presentato la completa documentazione in conformità a quanto stabilito dai criteri applicativi per la concessione di agevolazioni provinciali in vigore in base alla LP n. 4 dd. 13.02.1997, capo II;

l'area funzionale Turismo ha accolto le domande di cui all'allegato elenco SAP che forma parte integrante del presente decreto e ha espresso un parere favore-vole in merito;

la disponibilità finanziaria sul capitolo U07012.0091 (contributi agli investimenti ad altre imprese) del bilancio finanziario gestionale della Provincia autonoma di Bolzano 2019 è assicurata

Verfügt

Decreta

der Bereichsdirektor

1. den, in der beiliegenden SAP-Aufstellung enthaltenen touristischen Unternehmen, die Beilage ist wesentlicher Bestandteil dieses Dekrets, die angeführten Beiträge im Gesamtausmaß von 153.075,00 € unter Berücksichtigung der in den Prämissen angeführten Auflagen, zu gewähren;
2. der Betrag von 153.075,00 € wird auf dem Kapitel U07012.0091 des Verwaltungshaushaltes der Autonomen Provinz Bozen 2019 zweckgebunden;
3. die endgültige Auszahlung der Beiträge nach Vorlage von entsprechenden Spesenbelegen (Rechnungen oder Endabrechnung, Leasingverträge), zu veranlassen,

1. di concedere alle imprese turistiche, risultanti dall'allegato SAP, parte integrante del presente decreto, nel rispetto delle condizioni di cui in premessa, i contributi indicati per un'ammontare complessivo di 153.075,00 €;
2. l'importo di 153.075,00 € sul capitolo U07012.0091 del bilancio finanziario gestionale della Provincia Autonoma di Bolzano 2019;
3. di autorizzare la liquidazione definitiva dei contributi dietro presentazione di relativa documentazione di spesa (fatture o stati finali, contratti di leasing);

Der Bereichsdirektor

Il Direttore d'Area

Hansjörg Haller

MITTELSPERRE/BLOCCO FONDI J190019970

Fondamento Giuridico Juristische Grundlage			Criteri del Provvedimento Kriterien der Maßnahme				Ufficio responsabile Verantwortliches Amt					
LP 4/1997 LG 4/1997			DGP 2218/10, 519/11, 599/13, 696/14, 607/15,375/18 BLR 2218/10, 519/11, 599/13, 696/14, 607/15,375/18				R7.1 Area funzionale "Turismo" R7.1 Funktionsbereich "Tourismus"					
Pos	Capitolo Kapitel	Nr. fornitore Nr. Lieferant	Cod. fisc. Steuer. Nr.	Part.IVA MwStr.Nr	Nr. Domanda e data Nr. Ansuch. u. Datum	Cod./ Kod. Siope	Prev. richiesta Vorschlag Anfrage		Contributo concesso Bevillig. Beitrag	Antic. già liqui. Bereits liqui. Vorschuss	Nr. dec. e/o data Nr. Dek. u/o Datum	Anticipo Vorschuss
	CdR FSt	Eser Jahr	Cognome nome/Denominazione Vorname Name/Bezeichnung	Indirizzo/Sede Anschrift/Sitz		Stato pub./ Pub.	Spesa ammes. Zugel.Ausg.	%				
	Progetto/Attività - Projekt/Aktivität											
	Nota - Note											
001	U07012.0091	414774	02959880218	02959880218	58/27.06.2017	B	493.000,00		64.090,00	0,00		0,00
	R7	2019	MADEIRA SAS DI RIBEIRO DA SILVA MADALENA & CO.	MAZZINIPLATZ 35 - BOZEN			493.000,00	13,00				
			MODERNISIERUNG,SANIERUNG,RESTAURIERUNG/AMMODERNAMENTO,RISANAMENTO,RESTAURO									
			COR 1372750									
002	U07012.0091	288380	02437220219	02437220219	121/15.11.2017	B	184.500,00		23.985,00	0,00		0,00
	R7	2019	BURGUND KG DES SCHOENWEGER PHILIPP	LODNERSTRASSE 3 - PARTSCHINS			184.500,00	13,00				
			MODERNISIERUNG,SANIERUNG,RESTAURIERUNG/AMMODERNAMENTO,RISANAMENTO,RESTAURO									
			COR 1372779									
003	U07012.0091	399439	00872010210	00872010210	128/28.11.2017	B	500.000,00		65.000,00	0,00		0,00
	R7	2019	Nelkenstein KG der Kofler Martina & Co	PICHLRTSTRASSE 2/B - SCHENNA			500.000,00	13,00				
			QUALITATIVE ERWEITERUNG/AMPLIAMENTO QUALITATIVO									
			COR 1372795									
Totale attuale - Gesamtbetrag:									153.075,00			



Amt für Ausgaben

Ufficio Spese

Zweckgebunden/auf Kapitel

Impegnate/Sul Capitolo

€ 153.075,00 - Kap./Cap. U07012.0091 / 2019

Buchhalterische Verantwortung i. S. Art. 13 L.G. 17/93
Responsabilità contabile ai sensi dell'art. 13 L.P. 17/93



Sichtvermerke gemäß Art. 13 des LG Nr. 17/1993 über die fachliche, verwaltungsgemäße und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 della L.P. 17/1993 sulla responsabilità tecnica, amministrativa e contabile

Der Bereichsdirektor
Il Direttore d'Area

HALLER HANSJOERG

31/10/2019

Für den buchhalterischen Abschnitt

Per la parte contabile

Der Direktor des Amtes für Ausgaben
Il Direttore dell'Ufficio Spese

NATALE STEFANO

04/11/2019

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung, bestehend - ohne diese Seite - aus 5 Seiten, mit dem digitalen Original identisch ist, das die Landesverwaltung nach den geltenden Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf folgende Personen lauten:

nome e cognome: Hansjoerg Haller

Si attesta che la presente copia analogica è conforme in tutte le sue parti al documento informatico originale da cui è tratta, costituito da 5 pagine, esclusa la presente. Il documento originale, predisposto e conservato a norma di legge presso l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

nome e cognome: Stefano Natale

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate überprüft und sie im Sinne der geltenden Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

31/10/2019

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di acquisizione del documento digitale la validità dei certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma